

# 万葉古代学研究所年報

## 第 8 号

### (個人論文)

狭岑嶋の石中死人を視て作る歌	寺川眞知夫	1
『万葉集』と欧文挿絵本	井上さやか	23
— その今日的意義について—		
「安礼衝」と永続性	竹本 晃	37
— 藤原宮御井歌と短歌をつなぐもの—		
万葉集巻頭歌の形成 — 中国採桑文学との比較—	曹 咏梅	53
憶良文学における愛と『論語』	張 士傑	69
— 「仁愛」思想を中心に—		

### (報告)

平成 21 年度海外技術研修員研修報告書	張 士傑	85
研究所彙報		91

### (共同研究報告)

#### 万葉古代学研究所第 4 回委託共同研究報告

万葉歌と奄美の声の歌との比較研究	真下 厚	1
歌垣の現場性と万葉恋歌の観念性	工藤 隆	17
— 証人としての他者と「人目」「人言」—		
乞食者詠と八重山のユングトゥ	狩俣 恵一	31
対唱歌の力学	岡部 隆志	41
口頭伝承のなかでうたを書くということ	手塚 恵子	53
ロシアの歌文化と掛け歌のタイポロジーに関して	エルマコーワ・リュドミーラ	61
中国湖南省苗族歌文化調査報告	工藤 隆	77
中国湖南省鳳凰県苗族女性シャーマン聞書	真下 厚	99

2010. 3

# Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 8

2010. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
Lyrics sympathizing with a dead body on a rock of Samine Island ----- Terakawa Machio	1
Man'yoshu and Western Illustrated Books :	
The significance today of <i>Dichtergrüsse aus dem Osten</i> ----- Inoue Sayaka	23
Aretsugu and permanence : what connects tanka	
and <i>Miika of Fujiwarakyu</i> ----- Takemoto Akira	37
Formation of the First Song in Manyoshu : A Comparison with	
Chinese "Mulberry leaf Picking" Literature ----- Cao Yongmei	53
Yamanoue-no-Okura's "Love" and the <i>Analects</i> :	
the Idea of "Jin'ai" ----- Zhang Shijie	69
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2009 ----- Zhang Shijie	85
Institute Researcher Bulletin -----	91
(Collaborative Research)	
A Comparative Study of "Manyōshū" and Oral Songs of Amami Islands --- Mashimo Atsushi	1
The Present Situation of Utagaki and the Concept of Manyosyu Love Poems	
— The Other as Witness, "Public Eye" and "Gossip" ----- Kudo Takashi	17
Poems of Beggars and "Yungutou" Songs from Yaeyama On the Dynamics	
of the Songs Performed in Turn ----- Karimata keiichi	31
Mechanics of song that exchanged mutually ----- Okabe Takashi	41
Writing in the Oral Tradition ----- Tezuka Keiko	53
Singing by Turns : on the Typological Features of Utagaki Rite	
in Russian and Some Other Cultures ----- Liudmila ERMAKOVA	61
Research in the Song Traditions of the Miao people of Hunan Prefecture,	
China ----- Kudo Takashi	77
The Information Recorded from the Words of a woman Shaman, of Miao,	
in Fenghuang, Human Province of China ----- Mashimo Atsushi	99

執筆者紹介（五十音順）

- 井上さやか 万葉古代学研究所主任研究員  
岡部 隆志 共立女子短期大学教授  
狩保 恵一 沖繩国際大学教授  
工藤 隆 大東文化大学教授  
曹 咏梅 万葉古代学研究所主任研究員  
竹本 晃 万葉古代学研究所主任研究員  
張 士傑 万葉古代学研究所海外研修員／中国大連外国語大学講師  
手塚 恵子 京都学園大学准教授  
寺川眞知夫 万葉古代学研究所所長／同志社女子大学特任教授  
真下 厚 立命館大学教授  
リュドミラ・エルマコーワ 神戸市外国語大学教授

万葉古代学研究所年報 第八号

平成二十二年三月十四日印刷

平成二十二年三月十六日発行

編集 財団法人奈良県万葉文化振興財団

万葉古代学研究所

代表者 寺川眞知夫

印刷所 吉村印刷社

奈良県橿原市常盤町二一四

〒634-0003 〇七四二四三三七

発行所 財団法人奈良県万葉文化振興財団

万葉古代学研究所

奈良県高市郡明日香村大字飛鳥十番地

〒634-0103 〇七四二四一八五〇